



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG08983

Version: 07/2025

IAN 505122\_2501

5



# /// PARKSIDE®

## 20 V / 4,5 A CARGADOR RÁPIDO DE BATERÍA / CARICABATTERIE RAPIDO RICARICABILE PLG 20 C3

ES

**20 V / 4,5 A CARGADOR  
RÁPIDO DE  
BATERÍA PLG 20 C3**

Instrucciones de montaje,  
utilización y advertencias de  
seguridad

IT

MT

**20 V / 4,5 A  
CARICABATTERIE RAPIDO  
RICARICABILE PLG 20 C3**

Istruzioni di montaggio,  
d'uso e di sicurezza

PT

**20 V / 4,5 A CARREGADOR  
RÁPIDO PARA BATERIAS  
PLG 20 C3**

Instruções de montagem,  
utilização e de segurança

GB

MT

**20V / 4.5A FAST BATTERY  
CHARGER PLG 20 C3**

Assembly, operating and  
safety instructions

DE

AT

CH

**20 V / 4,5 A AKKU-  
SCHNELLLADEGERÄT  
PLG 20 C3**

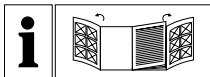
Montage-, Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise

IAN 505122\_2501

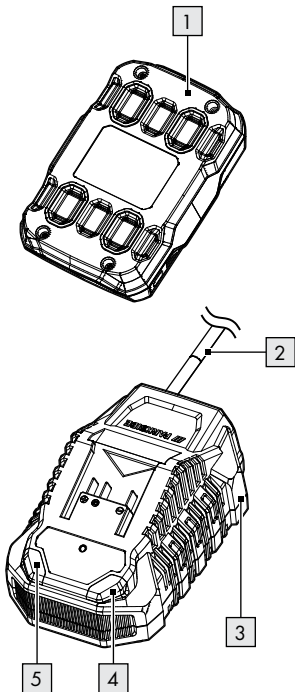
IT

ES

PT

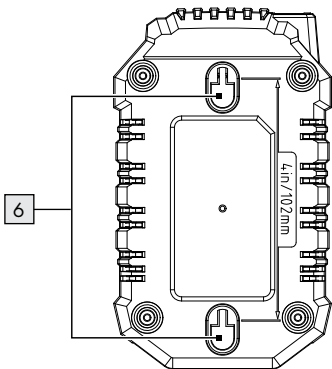


ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	5
IT/MT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	31
PT	Instruções de montagem, utilização e de segurança	Página	56
GB/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	81
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	105

**A**





**B**

<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados.</b> . . . . .	Página	7
<b>Introducción</b> . . . . .	Página	9
Uso previsto . . . . .	Página	10
Volumen de suministro . . . . .	Página	10
Descripción de las piezas . . . . .	Página	10
Datos técnicos . . . . .	Página	11
<b>Indicaciones de seguridad</b> . . . . .	Página	14
<b>Funcionamiento</b> . . . . .	Página	18
Cargar el paquete de baterías . . . . .	Página	18
Estado de carga . . . . .	Página	19
Montaje mural . . . . .	Página	20

<b>Limpieza y cuidado . . . . .</b>	<b>Página</b>	<b>22</b>
<b>Eliminación . . . . .</b>	<b>Página</b>	<b>24</b>
<b>Declaración UE de conformidad simplificada . .</b>	<b>Página</b>	<b>25</b>
<b>Garantía . . . . .</b>	<b>Página</b>	<b>26</b>
Tramitación de la garantía	<b>Página</b>	<b>28</b>
Asistencia . . . . .	<b>Página</b>	<b>30</b>

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



Lea el manual de instrucciones.



¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!



Tensión/corriente alterna



Tensión/corriente continua



Clase de protección II  
(Aislamiento doble)



Utilice el producto solo en  
espacios interiores secos.



Fusible



Este símbolo con la palabra  
de señalización “Información”  
ofrece más información útil.



Indicaciones de seguridad e  
información adicional



Instrucciones de manipulación

# **20 V / 4,5 A CARGADOR RÁPIDO DE BATERÍA**

## **● Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso previsto**

Este producto es apropiado únicamente para cargar paquetes de baterías de la serie Team X 20 V de PARKSIDE.

El producto no ha sido concebido para su uso comercial. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera como no conforme a lo previsto y representa un riesgo serio de accidente. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

## ● **Volumen de suministro**

- 1 Cargador rápido de batería
- 1 Manual de instrucciones

## ● **Descripción de las piezas**

- 1 Paquete de baterías\*
- 2 Cable de conexión con enchufe

- 3 Cargador
  - 4 Indicador luminoso de carga – Rojo
  - 5 Indicador luminoso de carga – Verde
  - 6 Orificios de montaje (cara inferior)
- \* Paquete de baterías no incluido

## ● Datos técnicos

**Cargador:** PLG 20 C3

### **Entrada:**


Tensión nominal: 230–240 V~

Frecuencia nominal: 50 Hz

Consumo de potencia  
nominal: 120 W

Fusible (interior): 3,15 A  T3.15A

### **Salida:**

Tensión nominal: 21,5 V 

Corriente nominal: 4,5 A

Tipo* de paquete de batería	Tiempo de carga
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutos
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutos
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutos

**NOTA:** El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería. La información está sujeta a cambios sin previo aviso.

Clase de protección: II/☐ (aislamiento doble)

\* Paquete de baterías no incluido

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Peso neto:** 0,395 kg

**Temperatura ambiente recomendada:**

Durante el proceso de carga: +4 a +40 °C

Durante el servicio: +4 a +40 °C

Durante el almacenamiento: +20 a +26 °C



## Indicaciones de seguridad

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan recibido instrucciones sobre el uso

seguro del producto e informados de los peligros derivados de ese uso.

- No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños realicen los trabajos de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
- No cargue ninguna batería convencional o batería no recargable. La no observación de esta instrucción puede resultar peligroso.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca sumerja estas partes en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga

el producto debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

- El producto solo es apropiado para su uso en interiores.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Este producto solo es apropiado para cargar los tipos de paquetes de baterías siguientes:

## Paquete de baterías Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celdas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celdas

### ● Funcionamiento

### ● Cargar el paquete de baterías

### ① INFORMACIÓN:

- El paquete de baterías 1 puede cargarse en cualquier momento sin que con ello se reduzca su vida útil.

- La interrupción del proceso de carga no provoca daños en el paquete de baterías.
  - Cargue el paquete de baterías [1] antes de usarlo si el estado de carga es medio o bajo.
1. Introduzca el paquete de baterías en el cargador [3].
  2. Conecte el enchufe [2] a una toma de corriente.
  3. Cuando el paquete de baterías esté totalmente cargado, retire el paquete de baterías del cargador. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

## ● Estado de carga

- Los indicadores luminosos de carga (verde [5] y rojo [4]) muestran el estado del cargador [3] y del paquete de baterías [1] (Fig. A):

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías totalmente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías <b>1</b> demasiado frío o caliente
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador <b>3</b> listo para su uso

## ● Montaje mural

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIÓN E INCENDIO!**

- Asegúrese de no dañar ninguna línea de alimentación al taladrar los agujeros. Utilice dispositivos de búsqueda para localizar dichas líneas o consulte un plano de instalación para orientarse.
- El contacto con cables eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego. El contacto con una línea de gas puede provocar una explosión. Dañar una tubería de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.

**i INFORMACIÓN:**

- El cargador **3** puede utilizarse de forma independiente o montado en la pared.
1. Taladre 2 agujeros en la pared dejando una distancia de 102 mm entre ellos.
  2. Inserte tacos en los orificios de perforación.

3. Atornille los tornillos de cabeza redonda (diámetro de cabeza: 6-8 mm) en los tacos. Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared aprox. 10 mm.
4. Cuelgue el cargador **3** insertando los tornillos en los orificios de montaje **6** que se encuentran en la cara inferior del cargador (Fig. B). Los indicadores luminosos de carga **4/5** deben quedar en el extremo inferior del cargador, una vez que este se monta en la pared.

## ● Limpieza y cuidado

### **⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS!**

- No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.

**❶ INFORMACIÓN:**

- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.
- Compruebe que los orificios de ventilación siempre están libres sin ninguna obstrucción. Tras cada uso, elimine la suciedad y el polvo de los orificios de ventilación con un paño y un cepillo suave.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● Declaración UE de conformidad simplificada

CE El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 505122\_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 505122\_2501 accede al manual de instrucciones de su artículo.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● **Asistencia**

**(ES) Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b>	Pagina 33
<b>Introduzione</b> . . . . .	Pagina 35
Utilizzo secondo la destinazione d'uso . . . . .	Pagina 36
Contenuto della confezione	Pagina 36
Descrizione dei componenti	Pagina 36
Dati tecnici . . . . .	Pagina 37
<b>Istruzioni di sicurezza</b> . . . . .	Pagina 40
<b>Funzionamento</b> . . . . .	Pagina 44
Ricarica della batteria. . . . .	Pagina 44
Livello di carica. . . . .	Pagina 45
Montaggio a parete . . . . .	Pagina 46

<b>Pulizia e manutenzione</b> . . . . .	Pagina 47
<b>Smaltimento</b> . . . . .	Pagina 49
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> . .	Pagina 50
<b>Garanzia</b> . . . . .	Pagina 51
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 53
Assistenza . . . . .	Pagina 55

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.



Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!



Corrente/tensione alternata



Corrente/tensione continua



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.



Fusibile



Questo simbolo con il termine “Info” contiene ulteriori utili informazioni.



Istruzioni di sicurezza e ulteriori informazioni



Istruzioni

# **20 V / 4,5 A CARICABATTERIE** **RAPIDO RICARICABILE**

## ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto solo per caricare le batterie della serie Parkside X 20 V Team.

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Altri usi o modifiche del prodotto sono considerati impropri e comportano un notevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

## ● Contenuto della confezione

- 1 Caricabatterie rapido ricaricabile
- 1 Istruzioni per l'uso

## ● Descrizione dei componenti

- 1 Batteria\*
- 2 Cavo di alimentazione e spina

- 3 Caricabatterie
  - 4 Spia di carica – rossa
  - 5 Spia di carica – verde
  - 6 Fori di montaggio (lato inferiore)
- \* Batteria non inclusa

## ● Dati tecnici

**Caricabatterie:** PLG 20 C3

### **Ingresso:**

Tensione nominale: 230–240 V~

Frequenza nominale: 50 Hz

Potenza assorbita  
nominale:

120 W

Fusibile (interno): 3,15 A ~~T3.15A~~

### **Uscita:**

Tensione nominale: 21,5 V ~~===~~

Tensione nominale: 4,5 A

Tipo di batteria*	Tempo di ricarica
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuti
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuti
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuti

**NOTA:** il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Classe di protezione: II/☐ (doppio isolamento)

\* Batteria non inclusa

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Peso netto:** 0,395 kg

**Temperatura ambiente consigliata:**

Durante la carica: da +4 a +40 °C

Durante il funzionamento: da +4 a +40 °C

Durante la conservazione: da +20 a +26 °C



## Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi

connessi all'utilizzo dello stesso.

- I bambini non devono giocare con il prodotto. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti senza sorveglianza da parte dei bambini.
- Non caricare batterie tradizionali o non ricaricabili. Trascurare questa istruzione è pericoloso.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene

danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere tali componenti in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

- Il prodotto è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.

**⚠ ATTENZIONE!** Questo prodotto è adatto solo per caricare i seguenti tipi di batterie:

<b>Batteria Parkside 20 V</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celle
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celle

## ● Funzionamento

### ● Ricarica della batteria

#### ① **INFO:**

- La batteria [1] può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata di vita.
- L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.
- Caricare la batteria [1] prima dell'uso se il livello di carica è medio o basso.

1. Inserire la batteria nel caricabatterie [3].
2. Collegare la spina [2] a una presa.
3. Quando la batteria è completamente carica, rimuovere la batteria dal caricabatterie. Scollegare la spina dalla presa.

## ● Livello di carica

- Le spie di carica (verde **5** e rossa **4**) indicano lo stato del caricabatterie **3** e della batteria **1** (Fig. A):


LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria <b>1</b> troppo fredda o troppo calda
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie <b>3</b> pronto all'uso

## ● Montaggio a parete

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI E DANNI!**

- Quando si fora, assicurarsi di non danneggiare le linee di alimentazione. Utilizzare dei rilevatori adatti per localizzare tali linee o fare riferimento a uno schema di installazione per una guida.
- Il contatto con le linee elettriche può causare scosse elettriche e incendi. Il contatto con un tubo del gas può causare un'esplosione. Il danneggiamento di un tubo dell'acqua può causare danni materiali e scosse elettriche.

### **INFO:**

- Il caricabatterie  può essere usato sia in modo indipendente che a parete.

1. Praticare 2 fori a 102 mm di distanza nella parete.
2. Inserire i tasselli nei fori.
3. Girare le viti a testa tonda (diametro della testa della vite: 6–8 mm) nei tasselli. Lasciare che la testa della vite sporga dalla parete ad una distanza di circa 10 mm.
4. Appendere il caricabatterie **3** alle viti con l'ausilio dei fori di montaggio **6** situati sul fondo del caricabatterie (Fig. B). Le spie di carica **4/5** devono trovarsi all'estremità inferiore del caricabatterie quando questo è montato a parete.

## ● Pulizia e manutenzione

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!**

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.

**i** **INFO:**

- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre libere. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco e la polvere dalle aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

CE Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 505122\_2501) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 505122\_2501 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

## ● Assistenza

**IT** **Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail:owim@lidl.it

**MT** **Assistenza Malta**  
Tel.: 80062960  
E-Mail:owim@lidl.com.mt

<b>Avisos e símbolos utilizados</b>	Página 58
<b>Introdução</b>	Página 60
Utilização prevista	Página 61
Âmbito de entrega	Página 61
Descrição das peças	Página 61
Características técnicas	Página 62
<b>Notas de segurança</b>	Página 65
<b>Funcionamento</b>	Página 69
Carregar a bateria	Página 69
Estado de carregamento	Página 70
Montagem na parede	Página 71

<b>Limpeza e cuidados</b> . . . . .	Página 73
<b>Eliminação</b> . . . . .	Página 74
<b>Declaração de conformidade UE simplificada</b>	Página 75
<b>Garantia</b> . . . . .	Página 76
Procedimento no caso de ativação da garantia . . . . .	Página 78
Assistência Técnica . . . . .	Página 80

## Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, na embalagem e na placa das especificações:



Leia o manual de instruções.



Siga os avisos e notas de segurança!



Corrente alternada/voltagem



Corrente direta/voltagem



Classe de proteção II  
(Isolamento duplo)



Use apenas em espaços secos  
no interior.



Fusível



Este símbolo, juntamente com  
a palavra “Informação”, fornece  
informação adicional útil.



Informação de segurança  
relevante e outras notas



Instruções de utilização

# **20 V / 4,5 A CARREGADOR RÁPIDO PARA BATERIAS**

## **● Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

## ● Utilização prevista

Este produto foi criado exclusivamente para carregar baterias Parkside de 20 V da série X 20 V Team.

O produto não foi criado para uma utilização comercial. Qualquer outro uso ou modificação do produto será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização.

## ● Âmbito de entrega

- 1 Carregador rápido da bateria
- 1 Manual de instruções

## ● Descrição das peças

- 1 Bateria\*
- 2 Fio e ficha da alimentação
- 3 Carregador

- 4 LED de controlo de carregamento - vermelho
  - 5 LED de controlo de carregamento - verde
  - 6 Orifícios de montagem (por baixo)
- \* A bateria não está incluída

## ● Características técnicas

**Carregador:** **PLG 20 C3**

### **Entrada:**


Voltagem nominal: 230–240 V~

Frequência nominal: 50 Hz

Consumo de potência nominal: 120 W

Fusível (interno): 3,15 A 

### **Saída:**

Voltagem nominal: 21,5 V 

Corrente nominal: 4,5 A

Tipo de bateria*	Tempo de carregamento
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutos
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutos
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutos

**NOTA:** O tempo de carregamento atual pode ser ligeiramente diferente do indicado acima, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria. A informação está sujeita a alterações sem aviso prévio.

Classe de proteção: II/☐ (duplo isolamento)

\* A bateria não está incluída

Os clientes podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online Lidl para os seguintes países:

Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es)

Os clientes de todos os outros países podem encomendar em [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

**Peso líquido:** 0,395 kg

**Temperatura ambiente recomendada:**

Durante o carregamento: +4 a +40 °C

Durante o funcionamento: +4 a +40 °C

Durante o armazenamento: +20 a +26 °C



## Notas de segurança

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro,

e compreenderem os perigos envolvidos.

- As crianças não deverão brincar com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não carregue baterias normais ou que não sejam recarregáveis. Não seguir esta indicação pode constituir um perigo.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o agente de

reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

- Proteja as peças elétricas da humidade. Não coloque essas peças dentro de água ou de outros líquidos, para evitar um choque elétrico. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente. Preste atenção às instruções fornecidas para a limpeza, manutenção e reparação.

- Este produto é adequado apenas para uso no interior.

**⚠ ATENÇÃO!** Este produto foi criado apenas para carregar o seguinte tipo de baterias:

<b>Bateria Parkside de 20 V</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 células
PAP 20 B3	4 Ah	10 células
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 células
PAPS 208 A1	8 Ah	10 células

## ● Funcionamento

### ● Carregar a bateria

#### ① **INFORMAÇÃO:**

- A bateria [1] pode ser carregada a qualquer altura sem que isso diminua o seu tempo de vida útil.
  - Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria.
  - Carregue a bateria [1] antes da utilização quando estiver com um nível de carga médio ou baixo.
1. Insira a bateria no carregador [3].
  2. Ligue a ficha [2] à tomada.
  3. Quando a bateria estiver completamente carregada, retire-a do carregador. Retire a ficha da tomada.

## ● Estado de carregamento

- Os LEDs de controlo do carregamento (verde [5] e vermelho [4]) indicam o estado do carregador [3] e da bateria [1] (Imagem A):


LED	Estado
O LED vermelho acende	A bateria está a carregar
O LED verde acende	A bateria está completamente carregada
Os LEDs verde e vermelho piscam	Bateria defeituosa
O LED vermelho pisca	A bateria [1] está muito fria ou muito quente
O LED verde acende (sem bateria)	O carregador [3] está pronto para ser usado

## ● Montagem na parede

### **AVISO! RISCO DE FERIMENTOS E DE DANOS!**

- Quando perfurar, tenha cuidado para não danificar quaisquer linhas de alimentação. Use dispositivos de busca adequados para encontrar estas linhas, ou consulte um plano de instalação para se orientar.
- O contacto com cabos elétricos pode dar origem a um choque elétrico ou fogo. O contacto com tubos do gás pode dar origem a uma explosão. Danificar canos de água pode dar origem a danos patrimoniais e choques elétricos.

### **INFORMAÇÃO:**

- O carregador  pode ser usado de forma livre ou montado na parede.

1. Faça 2 furos na parede com um espaço de 102 mm entre eles.
2. Insira buchas nos orifícios perfurados.
3. Enrosque parafusos de cabeça redonda (diâmetro da cabeça do parafuso; 6–8 mm) nas buchas. Deixe a cabeça do parafuso a cerca de 10 mm da parede.
4. Pendure o carregador **3** nos parafusos usando os orifícios de montagem **6** existentes na parte inferior do carregador (Imagem B). Os LEDs de controlo do carregamento **4/5** têm de ficar sempre na parte inferior do carregador quando o carregador estiver montado na parede.

## ● Limpeza e cuidados

### **AVISO! RISCO DE DANOS!**

- Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este aparelho, pois isso pode danificar as suas superfícies.
- Nunca permita que líquidos entrem no produto.

### **INFORMAÇÃO:**

- Uma limpeza regular e correta irá ajudar a assegurar uma utilização segura e prolongar o tempo de vida útil do aparelho.
- Mantenha o produto limpo, seco e sem óleo ou gordura. Retire os detritos do aparelho após cada utilização e antes do armazenamento.

- Limpe o produto com um pano seco. Utilize uma escova suave para áreas de difícil acesso.
- Mantenha sempre as entradas de ar limpas. Limpe as entradas de ar após cada utilização com um pano e uma escova suave.

## ● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

## ● Declaração de conformidade UE simplificada



A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.

## ● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 505122\_2501) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Este código QR irá levá-lo diretamente para [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 505122\_2501, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

## ● **Assistência Técnica**

**PT** **Serviço Portugal**  
Tel.: 800849093  
E-Mail:owim@lidl.pt

<b>Warnings and symbols used</b> . .	Page 83
<b>Introduction.</b> . . . . .	Page 85
Intended use. . . . .	Page 86
Scope of delivery . . . . .	Page 86
Parts description. . . . .	Page 86
Technical data. . . . .	Page 87
<b>Safety notes</b> . . . . .	Page 89
<b>Operation.</b> . . . . .	Page 93
Charging the battery pack . .	Page 93
Charging status . . . . .	Page 94
Wall mounting. . . . .	Page 95

<b>Cleaning and care</b> . . . . .	Page 97
<b>Disposal</b> . . . . .	Page 98
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> . . . . .	Page100
<b>Warranty</b> . . . . .	Page100
Warranty claim procedure. . .	Page102
Service . . . . .	Page104

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use in dry indoor rooms only.



Fuse



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use

# **20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## ● Scope of delivery

- 1 Fast battery charger
- 1 Instruction manual

## ● Parts description

- 1 Battery pack\*
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Charger

- 4 Charging control LED – Red
  - 5 Charging control LED – Green
  - 6 Mounting holes (underside)
- \* Battery pack not included

## ● Technical data

**Charger:** PLG 20 C3

### Input:

Rated voltage: 230–240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power  
consumption: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A 

### Output:

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 4.5 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minutes

**NOTE:** The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Protection class: II/□ (double insulation)

\* Battery pack not included

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr),  
Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.  
cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl),  
Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can  
order from [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Net weight:** 0.395 kg

**Recommended ambient temperature:**

While charging: +4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C



## Safety notes

- This product can be used  
by children aged from  
8 years and above and

persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical

shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The product is suitable for indoor use only.

**⚠ ATTENTION!** This product is only designed for charging following battery pack types:

<b>Parkside 20 V battery pack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

## ● Operation

### ● Charging the battery pack

#### ① **INFO:**

- The battery pack 1 may be charged at any time without reducing its service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack.

- Charge the battery pack [1] before use when it is at medium or low charging level.
1. Insert the battery pack into the charger [3].
  2. Connect the mains plug [2] to a socket-outlet.
  3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

## ● Charging status

- The charging control LEDs (green [5] and red [4]) indicate the status of the charger [3] and the battery pack [1] (Fig. A):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack <b>1</b> too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger <b>3</b> ready for use

## ● Wall mounting

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!**

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

**i INFO:**

- The charger **3** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. Drill 2 holes in the wall with a spacing of 102 mm.
  2. Insert dowels into the drilled holes.
  3. Screw round-head screws (screw head diameter: 6–8 mm) into the dowels.

Leave the screw head protruding with a distance of approx. 10 mm from the wall.

4. Hang the charger **3** onto the screws using the mounting holes **6** located on the underside of the charger (Fig. B).

The charging control LEDs **4/5** must be located at the bottom when the charger is mounted on the wall.

## ● Cleaning and care

### **NOTICE! RISK OF DAMAGE!**

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

### **i** **INFO:**

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

### **● Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Simplified EU declaration of conformity

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 505122\_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 505122\_2501 takes you to the operating instructions for your item.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **MT Service Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . . . .	Seite 107
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite 109
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	Seite 110
Lieferumfang . . . . .	Seite 110
Teilebeschreibung . . . . .	Seite 111
Technische Daten . . . . .	Seite 111
<b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite 114
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite 119
Akkupack laden . . . . .	Seite 119
Ladezustand . . . . .	Seite 120
Wandmontage . . . . .	Seite 121

<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite 123
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite 124
<b>Vereinfachte EU- Konformitätserklärung</b> . . . . .	Seite 126
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite 126
Abwicklung im Garantiefall .	Seite 128
Service . . . . .	Seite 131

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Lesen Sie die  
Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise  
beachten!



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Schutzklasse II  
(Doppelisolierung)



Verwenden Sie das Produkt nur  
in trockenen Innenräumen.



Sicherung



Dieses Symbol mit dem  
Signalwort „Info“ bietet weitere  
nützliche Informationen.



Sicherheitshinweise und  
zusätzliche Informationen



Handlungsanweisungen

## 20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren

Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Lieferumfang**



- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack\*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

\* Akkupack nicht enthalten

## ● Technische Daten

<b>Ladegerät:</b>	<b>PLG 20 C3</b>
<b>Eingang:</b>	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	120 W
Sicherung (innenliegend):	3,15 A 
<b>Ausgang:</b>	
Nennspannung:	21,5 V 
Nennstrom:	4,5 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

**HINWEIS:** Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/□  
(Doppelisolierung)

\* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),  
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik  
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl),  
Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen  
Ländern können diese unter  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) bestellen.

**Nettogewicht:** 0,395 kg

**Empfohlene Umgebungstemperatur:**

Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei Lagerung:	+20 bis +26 °C



## Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung

des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

**⚠ ACHTUNG!** Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

<b>Parkside 20 V Akkupack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

## ● Bedienung

### ● Akkupack laden

#### ① **INFO:**

- Der Akkupack **1** kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
  - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
  - Laden Sie den Akkupack **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät **3** ein.
  2. Verbinden Sie den Netzstecker **2** mit einer Steckdose.
  3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## ● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün 5 und rot 4) zeigen den Status des Ladegeräts 3 und des Akkupacks 1 (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1</span> zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> betriebsbereit

## ● Wandmontage

### **WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

**i INFO:**

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
  2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
  3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
  4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

## ● Reinigung und Pflege

### **ACHTUNG!**

#### **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

### **INFO:**

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 505122\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505122\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)